

**Umowa**  
**między Powiatem Wrocławskim a Żytomierską Rejonową Administracją Państwową**  
**o współpracy**

**Powiat Wrocławski** (Rzeczpospolita Polska) reprezentowany przez  
Andrzeja Wąsika, Starostę Powiatu Wrocławskiego i  
Ireneusza Słomę, Wicestarostę Powiatu Wrocławskiego

oraz **Żytomierska Rejonowa Administracja Państwowa** (Ukraina) reprezentowana przez  
.....  
.....  
.....

zwani dalej Stronami,

kierując się celami i zasadami określonymi w Traktacie między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o dobrym sąsiedztwie, przyjaznych stosunkach i współpracy z dnia 18 maja 1992 r.

uwzględniając wytyczone przez oba państwa kierunki rozwoju polityki zagranicznej na płaszczyźnie regionalnej i samorządowej,

pragnąc wnieść swój wkład w rozwój współpracy między państwami Polski i Ukrainy, jak też współdziałania organizacji społecznych i gospodarczych Powiatu Wrocławskiego i Żytomierskiej Rejonowej Administracji Państwowej

uzgodniły, co następuje:

**Art.1**

Strony będą sprzyjać rozwojowi współpracy w zakresie swoich obszarów kompetencji, w szczególności na płaszczyznach:

- samorządu terytorialnego,
- gospodarki,
- kultury,
- oświaty,
- wymiany młodzieży w dziedzinie kultury, oświaty, sportu i turystyki,
- polityki społecznej,
- promocji obu regionów.

**Art.2**

W celu omówienia przyszłych kierunków współpracy oraz oceny dotychczas zrealizowanych projektów, Strony będą spotykać się systematycznie, na przemian w Polsce i na Ukrainie, nie rzadziej jednak niż raz w roku.

**Art.3**

Podczas realizacji wspólnych projektów w ramach niniejszej umowy, koszty zakwaterowania i utrzymania ponosi Strona przyjmująca.

#### **Art.4**

Ustalenia prawne związane z realizacją postanowień niniejszej umowy regulowane są przez normy prawa narodowego obu państw.

#### **Art. 5**

Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszego porozumienia będą rozstrzygane w drodze wzajemnych konsultacji i rozmów Stron.

#### **Art. 6**

Umowa niniejsza wchodzi w życie z dniem podpisania

#### **Art.7**

Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres pięciu lat. Umowa będzie obowiązywać przez okres następnych pięciu lat, jeśli żadna ze Stron nie wypowie jej w formie pisemnej na trzy miesiące przed upływem terminu jej obowiązywania.

#### **Art.8**

Niniejszą umowę sporządzono w ....., dnia ..... roku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim i ukraińskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc prawną.

W imieniu  
Powiatu Wrocławskiego

W imieniu  
Żytomierskiej Rejonowej Administracji Państwowej